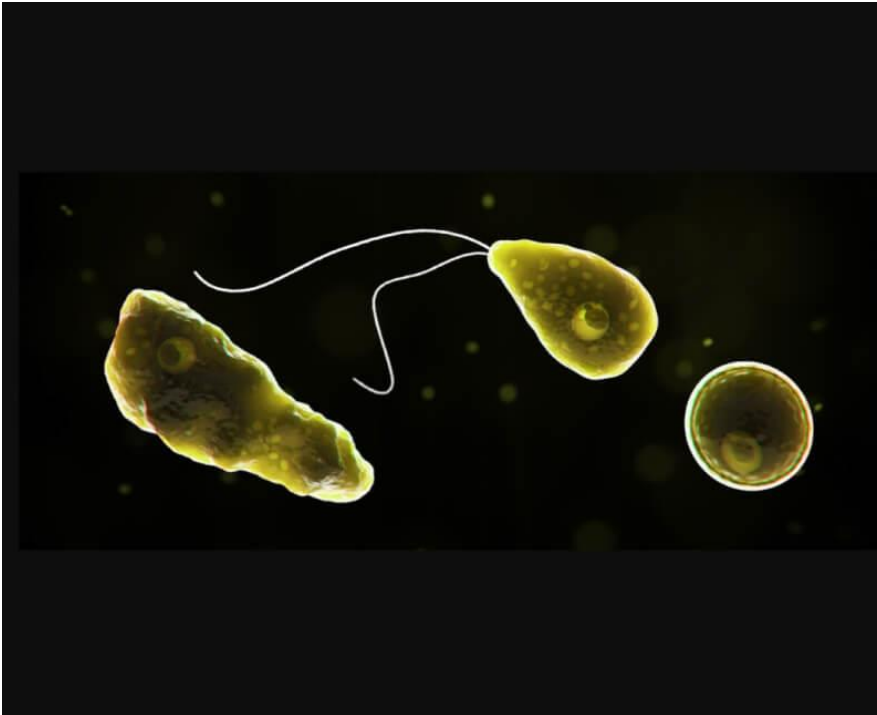




12年の時を経て台湾で脳食いアメーバ死亡事件 30代女性が水遊び後に発症7日後死亡

中央通訊社 www.cna.com.tw 2023-08-09 19:37



ネグレリア・フォーレリの写真 (写真は米国疾病管理センター cdc.gov のウェブサイトから引用)

(中央通信社 記者：曾一寧 台北8月9日電)

疾病管制署は本日、台湾でネグレリア・フォーレリ髄膜脳炎による死亡例が発生したが、患者は北部在住の30代女性で、最近の海外渡航歴はなく、7月26日に発症、8月1日に死亡したと発表した。

衛生福利部疾病管制署は、この症例が『ネグレリア・フォーレリ』感染による髄膜農園に感染していることが確認されたと指摘している。台湾では2011年に温泉水への曝露による感染で死亡例が1件確認されており、今回発表された症例は国内で2例目となる。(編集：李亨山)

北部の女性が親水施設で遊んだ後に脳食いアメーバで死亡 事業者を業務停止にして消毒

(中央通信社：記者 曾一寧 台北8月9日)

疾病管制署は本日、国内でネグレリア・フォーレリ髄膜脳炎による死亡例が発生、北部の30歳女性が7月26日に発症、6日後に死亡；患者は発症前に屋内親水施設を娯楽目的で訪れていたが、既にサンプル検査及び予防的営業停止と清掃を事業者に科していると発表した。

衛生福利部疾病管制署は本日、「当該患者には最近の海外渡航歴はなく、7月26日に頭痛や肩、首の凝りが現れ、その後、発熱、悪寒、頭痛、首の痛み、けいれんなどの症状が出て医師の診察を受けたが、その後急速に病状が進行し、8月1日に亡くなった」というプレスリリースを発表した。

疾管署は診療した病院が原因不明の脳炎を報告、検体を採取してCDCの検査に出したところ、通称「脳食いアメーバ」として知られるネグレリア・フォーレリ感染による髄膜脳炎であることが確認されたと発表した。地方衛生単位は既に当該室内親水施設に対し環境サンプル採取並びに感染源の清掃、感染症予防法に基づき業者に対して予防性営業停止及び環境の清掃を命じている。

CDC の曾淑慧報道官はメディアとの共同インタビュー時、今回の症例は台湾で 2 例目の確認例となる；これまでに最後に症例が確認されたのは 2011 年で、患者は温泉水との接触による感染症で死亡したと述べた。

CDC によると、ネグレリア・フォーレリは、淡水の湖や川に自然に生息する単細胞の寄生虫で、暖かい環境を好み、摂氏 46 度の暖かい環境でも生存でき、それ以上の温度でも短時間の生存が可能であり；温かい淡水（湖や河川など）、温泉水、温かな工場排水、塩素量がたりていないプール、給湯器、土壌などに存在する。

人間が自然水中で活動すると、病原体を鼻腔に吸い込み、嗅神経を通じて脳に侵入し病気を引き起こすことがあるが、病原体に汚染された水を飲用しても感染を引き起こすことはなく、ヒトからヒトへの接触による伝播もない。潜伏期間は 1~7 日程度で、発症後は急速に病状が悪化、初期症状は頭痛や発熱、吐き気、嘔吐で、その後、首のこわばりやけいれん、意識の変化、せん妄、昏睡などの脳炎症状が現れ、発症後の死亡率は約 99%となる。

CDC は、ネグレリア・フォーレリは夏に発生しやすく、水遊びや温泉浴時には、鼻腔に水が入ったり、頭が水に浸かったりしないようにし、自然水中で遊ぶときは、プールの底にある水や沈泥をかき混ぜないようにする必要がある；もし水遊びや温泉入浴後に発熱や頭痛、吐き気、嘔吐などの症状が現れた場合は、できるだけ早く医師の診察を受け、接触歴を医療従事者に伝えるように呼び掛けている。

CDC の監視データによると、脳食いアメーバは 1965 年にオーストラリアで初めて発見され、ヒトの症例が発生することはまれだ。国際的には、過去 5 年間、パキスタンと米国で散発的な感染者が発生しており、パキスタンでは毎年約 10 件、米国では毎年約 5 件の感染者が発生しており、そのほとんどは 7 月から 8 月に発生している。米国では 2022 年までに合計 157 件の感染者が発生しており；昨年はタイ、今年はいンドでも散発的に感染者が発生している。（編集者：李亨山）

<https://www.cna.com.tw/news/ahel/202308090352.aspx>

12 years apart, a death case of brain-eating amoeba in Taiwan, a woman in her 30s died 7 days after becoming ill after playing with water

Central News Agency www.cna.com.tw 2023-08-09 19:37

<<Picture>>

Picture of Naegleria fowleri (Taken from the website of the US CDC cdc.gov)

(Central News Agency reporter Zeng Yining, Taipei, Aug. 9) The Centers for Disease Control and Prevention announced today that a death case of Naegleria fowleri meningoencephalitis occurred in Taiwan. The case was a female in her 30s in the north who had no recent history of travel abroad. She developed ill on July 26, and died on August 1.

The Centers for Disease Control and Prevention of the Ministry of Health and Welfare pointed out that the case was confirmed to be meningoencephalitis caused by "Naegleria fowleri" infection. In 2011, one case was confirmed in Taiwan, who died of infection due to exposure to hot spring water. The case announced today is the second case in the country. (Editor: Li Hengshan)

A female in the north water facilities, and infected with brain-eating amoebas The business closed for cleaning

(Central News Agency reporter Zeng Yining, Taipei, Aug. 9)

The Centers for Disease Control and Prevention announced today that there was a death case of Neglia fowleri meningoencephalitis in China. A 30-year-old female in the north became ill on July 26 and died 6 days later; the patient had visited indoor hydrophilic facilities for recreation before her onset, and had been tested and asked the industry to stop business and clean up preventively.

The Centers for Disease Control and Prevention of the Ministry of Health and Welfare issued a press release today stating that the case has no recent history of foreign travel, and developed headache and stiffness on shoulder and neck on July 26, she developed symptoms such as fever, chills, headache, neck pain and convulsions later, and went to the

doctor. The subsequent course of the disease progressed rapidly, and she died on August 1.

CDC stated that the hospital reported encephalitis of unknown cause, collected specimens and sent them to the CDC laboratory for testing, and confirmed that it was meningoencephalitis caused by the infection of *Naegleria fowleri*, commonly known as the "brain-eating amoeba". The local health unit has conducted environmental inspections of the indoor hydrophilic facilities to clarify the source of infection, and in accordance with the Law on the Prevention and Control of Infectious Diseases, requires the operators to preventively suspend business and conduct environmental cleaning.

CDC spokesperson Zeng Shuhui said in a joint interview with the media that this case is the second confirmed case in China; the last confirmed case was in 2011, and the case died of infection due to contact with hot spring water.

The CDC states that *Naegleria fowleri* is a single-celled parasite that naturally lives in freshwater lakes and rivers. It likes warm environments and can survive in warm environments of 46 degrees Celsius, and can survive for a short time at higher temperatures; and can be found in lukewarm fresh water (such as lakes and rivers), hot spring water, warm factory discharge water, swimming pools with insufficient chlorine, water heaters and soil.

When humans are active in natural waters, they may inhale pathogens into the nasal cavity and enter the brain along the olfactory nerve to cause disease, however, drinking water contaminated with the pathogen does not cause infection, nor does it spread through person-to-person contact. The incubation period of the disease is about 1 to 7 days, and the course of the disease progresses rapidly after onset. The initial symptoms are headache, fever, nausea, and vomiting, followed by encephalitis symptoms such as neck stiffness, convulsions, changes in consciousness, delirium, and coma. The mortality rate after the onset is about 99%.

The Department of Disease Control and Prevention reminds that *Naegleria fowleri* is prone to occur in summer, when playing in the water or soaking in hot springs, people should avoid water entering the nasal cavity or soaking the head in the water. When playing in natural waters, they should also avoid stirring the bottom pool water or silt; If symptoms such as fever, headache, nausea or vomiting occur after playing in the water or soaking in hot springs, you should seek medical attention as soon as possible and inform the medical staff of your contact history.

According to the monitoring data of the CDC, the brain-eating amoeba was first discovered in Australia in 1965. Human cases are rare. Internationally, there have been sporadic cases in Pakistan and the United States in the past five years. There are about 10 cases in Pakistan every year, and about 5 cases in the United States every year. Most of them are from July to August. The United States has a total of 157 cases by 2022; There were also sporadic cases of infection in Thailand last year and India this year. (Editor: Li Hengshan)

..... 以下是中国語原文

相隔 12 年台灣現食腦變形蟲死亡個案 30 多歲女玩水後發病 7 天亡

中央通訊社 www.cna.com.tw 2023-08-09 19:37

.....
<<圖>> 圖為福氏內格里蟲。(圖取自美國疾病管制與預防中心網頁 cdc.gov)

(中央社記者曾以寧台北 9 日電) 疾管署今天表示，國內發生福氏內格里阿米巴腦膜腦炎死亡病例，為北部 30 多歲女性，近期無國外旅遊史，發病前曾前往室內親水設施遊憩，7 月 26 日出現症狀、8 月 1 日死亡。衛生福利部疾病管制署指出，個案經採檢確診為「福氏內格里阿米巴原蟲 (*Naegleria fowleri*)」感染所導致的腦膜腦炎。台灣 2011 年曾確診 1 例，因接觸溫泉水感染死亡，今天所公布個案是國內第 2 起病例。(編輯：李亭山)

北部女玩親水設施染食腦變形蟲亡 業者停業清消

(中央社記者曾以寧台北 9 日電) 疾管署今天表示，國內發生福氏內格里阿米巴腦膜腦炎死亡病例，北部 30 多歲女性 7 月 26 日發病、6 天後死亡；個案發病前曾至室內親水設施遊憩，已採檢並請業者預防性停業清消。

衛生福利部疾病管制署今天發布新聞稿表示，個案近期無國外旅遊史，7 月 26 日出現頭痛及肩頸僵硬症狀，後續出現發燒、畏寒、頭痛、頸部疼痛抽搐等症狀就醫，後續病程進展快速，於 8 月 1 日死亡。

疾管署表示，診療醫院通報不明原因腦炎，採集檢體送疾管署實驗室檢驗，確認為俗稱「食腦變形蟲」的福氏內格里阿米巴原蟲（*Naegleria fowleri*）感染所導致的腦膜腦炎。地方衛生單位已對該室內親水設施進行環境採檢以釐清感染源，並依傳染病防治法，要求業者預防性停業及進行環境清消。

疾管署發言人曾淑慧接受媒體聯訪表示，這起病例為國內第 2 起確診病例；上起確診病例為 2011 年，個案因接觸溫泉水感染死亡。

疾管署說明，福氏內格里阿米巴原蟲為淡水湖泊、河流中自然生存的單細胞寄生蟲，喜好溫暖環境，能生存於攝氏 46 度溫熱環境中，在更高溫度下也可短暫存活；溫暖淡水（如湖泊及河川）、溫泉水、工廠排出溫水、含氯量不足的游泳池、熱水器及土壤中都可發現其蹤跡。

人類可能在自然水域活動時，將病原體吸入鼻腔，並沿著嗅覺神經進入腦部而發病，但喝下遭病原體污染的水則不會被感染，也不會透過人與人接觸傳播。該疾病潛伏期約 1 到 7 天，發病後病程進展快速，初期症狀為頭痛、發燒、噁心、嘔吐，之後出現頸部僵硬、抽搐、意識變化、譫妄、昏迷等腦炎症狀，發病後死亡率約 99%。

疾管署提醒，福氏內格里阿米巴原蟲好發於夏季，民眾於戲水或泡溫泉時，應避免水進入鼻腔或將頭部浸泡水中，於自然水域戲水時，亦應避免攪動底部池水或淤泥；戲水或泡溫泉後出現發燒、頭痛、噁心或嘔吐等症狀，應儘速就醫，並告知醫護人員接觸史。

疾管署監測資料顯示，食腦變形蟲於 1965 年在澳洲發現首例人類感染病例，人類病例罕見。國際間近 5 年於巴基斯坦及美國持續有零星個案，巴基斯坦每年約 10 例，美國每年約 5 例，以 7 到 8 月為多，美國累計至 2022 年共 157 例；去年泰國及今年印度亦有零星感染案例。（編輯：李亭山）